

# 1. Petrus 1



Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

**1** Petrus<sup>G4074</sup>, Apostel<sup>G652</sup> Jesu<sup>G2424</sup> Christi<sup>G5547</sup>, den Fremden<sup>G39271</sup> von der Zerstreung<sup>G1290</sup> von Pontus<sup>G4195</sup>, Galatien<sup>G1053</sup>, Kappadozien<sup>G2587</sup>, Asien<sup>G773</sup> und<sup>G2532</sup> Bithynien<sup>G978</sup>, auserwählt<sup>G1588</sup> **2** nach<sup>G2596</sup> Vorkenntnis<sup>G4268</sup> Gottes<sup>G2316</sup>, des Vaters<sup>G3962</sup>, durch<sup>G1722</sup> Heiligung<sup>G383</sup> des Geistes<sup>G4151</sup>, zum<sup>G1519</sup> Gehorsam<sup>G5218</sup> und<sup>G2532</sup> zur Blutbesprengung<sup>G4473</sup> Jesu<sup>G2424</sup> Christi<sup>G5547</sup>: Gnade<sup>G5485</sup> und<sup>G2532</sup> Friede<sup>G1515</sup> sei<sup>G4129</sup> euch<sup>G52134</sup> vermehrt<sup>G4129</sup>!

**3** Gepriesen<sup>G2128</sup> sei der<sup>G3588</sup> Gott<sup>G2316</sup> und<sup>G2532</sup> Vater<sup>G3962</sup> unseres<sup>G2257</sup> Herrn<sup>G2962</sup> Jesus<sup>G2424</sup> Christus<sup>G5547</sup>, der<sup>G3588</sup> nach<sup>G2596</sup> seiner<sup>G846</sup> großen<sup>G4183</sup> Barmherzigkeit<sup>G1656</sup> uns<sup>G2248</sup> wiedergezeugt<sup>G3135</sup> hat zu<sup>G1519</sup> einer lebendigen<sup>G2198</sup> Hoffnung<sup>G1680</sup> durch<sup>G1223</sup> die Auferstehung<sup>G386</sup> Jesu<sup>G2424</sup> Christi<sup>G5547</sup> aus<sup>G1537</sup> den Toten<sup>G3498</sup>, **4** zu<sup>G1519</sup> einem unverweslichen<sup>G862</sup> und<sup>G2532</sup> unbefleckten<sup>G283</sup> und<sup>G2532</sup> unverwelklichen<sup>G263</sup> Erbteil<sup>G2817</sup>, das in<sup>G1722</sup> den Himmeln<sup>G3772</sup> aufbewahrt<sup>G5083</sup> ist<sup>G5083</sup> für<sup>G1519</sup> euch<sup>G5209</sup>, **5** die<sup>G3588</sup> ihr durch<sup>G17226</sup> Gottes<sup>G2316</sup> Macht<sup>G1411</sup> durch<sup>G1223</sup> Glauben<sup>G4102</sup> bewahrt<sup>G5432</sup> werdet<sup>G5432</sup> zur<sup>G1519</sup> Errettung<sup>G49917</sup>, die bereit<sup>G2092</sup> ist<sup>G2092</sup>, in<sup>G1722</sup> der letzten<sup>G2078</sup> Zeit<sup>G2540</sup> offenbart<sup>G601</sup> zu<sup>G601</sup> werden<sup>G601</sup>; **6** worin<sup>G1722</sup> ihr frohlockt<sup>G21</sup>, die ihr jetzt<sup>G737</sup> eine kleine Zeit, wenn<sup>G1487</sup> es nötig<sup>G1163</sup> ist<sup>G2076</sup>, betrübt<sup>G3076</sup> seid<sup>G3076</sup> durch<sup>G1722</sup> verschiedentlichste Versuchungen<sup>G39869</sup>; [?]<sup>G3641</sup> [?]<sup>G4164</sup> **7** damit<sup>G2443</sup> die<sup>G3588</sup> Bewährung<sup>G138310</sup> eures<sup>G5216</sup> Glaubens<sup>G4102</sup>, viel<sup>G4186</sup> köstlicher<sup>G4186</sup> als die des Goldes<sup>G5553</sup>, das<sup>G3588</sup> vergeht<sup>G622</sup>, aber<sup>G1161</sup> durch<sup>G1223</sup> Feuer<sup>G4442</sup> erprobt<sup>G1381</sup> wird<sup>G1381</sup>, befunden<sup>G2147</sup> werde<sup>G2147</sup> zu<sup>G1519</sup> Lob<sup>G1868</sup> und<sup>G2532</sup> Herrlichkeit<sup>G1391</sup> und<sup>G2532</sup> Ehre<sup>G5092</sup> in<sup>G1722</sup> der Offenbarung<sup>G602</sup> Jesu<sup>G2424</sup> Christi<sup>G5547</sup>; **8** den<sup>G3739</sup> ihr, obwohl ihr ihn nicht<sup>G3756</sup> gesehen<sup>G1492</sup> habt, liebt<sup>G25</sup>; an<sup>G1519</sup> den glaubend<sup>G4100</sup>, obwohl ihr ihn jetzt<sup>G737</sup> nicht<sup>G3361</sup> seht<sup>G3708</sup>, ihr mit unaussprechlicher<sup>G412</sup> und<sup>G2532</sup> verherrlichter<sup>G1392</sup> Freude<sup>G5479</sup> frohlockt<sup>G21</sup>, [?]<sup>G1161</sup> [?]<sup>G3739</sup> **9** indem ihr das<sup>G3588</sup> Ende<sup>G5056</sup> eures<sup>G5216</sup> Glaubens<sup>G4102</sup>, die Errettung<sup>G4991</sup> der Seelen<sup>G559011</sup>, davonragt<sup>G2865</sup>; **10** eine Errettung<sup>G4991</sup>, über<sup>G4012</sup> die die Propheten<sup>G4396</sup> nachsuchten<sup>G1567</sup> und<sup>G2532</sup> nachforschten<sup>G1830</sup>, die<sup>G3588</sup> von<sup>G4012</sup> der<sup>G3588</sup> Gnade<sup>G5485</sup> gegen euch<sup>G5209</sup> geweissagt<sup>G4395</sup> haben, [?]<sup>G3739</sup> [?]<sup>G1519</sup> **11** forschend<sup>G2045</sup>, auf<sup>G1519</sup> welche<sup>G5101</sup> oder<sup>G2228</sup> was für eine Zeit<sup>G2540</sup> der<sup>G3588</sup> Geist<sup>G4151</sup> Christi<sup>G5547</sup>, der in<sup>G1722</sup> ihnen<sup>G846</sup> war, hindeutete<sup>G1213</sup>, als er von den<sup>G3588</sup> Leiden<sup>G3804</sup>, die auf<sup>G1519</sup> Christus<sup>G5547</sup> kommen sollten, und<sup>G2532</sup> von den<sup>G3588</sup> Herrlichkeiten<sup>G1391</sup> danach<sup>G3326</sup> zuvor<sup>G4303</sup> zeugte<sup>G4303</sup>; [?]<sup>G4169</sup> **12** denen<sup>G3739</sup> es offenbart<sup>G601</sup> wurde<sup>G601</sup>, dass<sup>G3754</sup> sie nicht<sup>G3756</sup> für sich<sup>G1438</sup> selbst<sup>G1438</sup>, sondern<sup>G1161</sup> für euch<sup>G5213</sup> die<sup>G846</sup> Dinge bedienten<sup>G1247</sup>, die<sup>G3739</sup> euch<sup>G5213</sup> jetzt<sup>G3568</sup> verkündigt<sup>G312</sup> worden<sup>G312</sup> sind durch<sup>G1223</sup> die, die euch<sup>G5209</sup> das<sup>G3588</sup> Evangelium<sup>G2097</sup> gepredigt<sup>G2097</sup> haben durch<sup>G172212</sup> den vom<sup>G575</sup> Himmel<sup>G3772</sup> gesandten<sup>G649</sup> Heiligen<sup>G40</sup> Geist<sup>G4151</sup>, Dinge, in<sup>G1519</sup> die die Engel<sup>G32</sup> hineinzuschauen<sup>G3879</sup> begehren<sup>G1937</sup>. [?]<sup>G3739</sup>

**13** Deshalb<sup>G1352</sup> umgürtet<sup>G328</sup> die<sup>G3588</sup> Lenden<sup>G3751</sup> eurer<sup>G5216</sup> Gesinnung<sup>G1271</sup>, seid<sup>G3525</sup> nüchtern<sup>G3525</sup> und hofft<sup>G167913</sup> völlig<sup>G5049</sup> auf<sup>G1909</sup> die<sup>G3588</sup> Gnade<sup>G5485</sup>, die euch<sup>G5213</sup> gebracht<sup>G5342</sup> wird<sup>G5342</sup> bei<sup>G1722</sup> der Offenbarung<sup>G602</sup> Jesu<sup>G2424</sup> Christi<sup>G5547</sup>; **14** als<sup>G5613</sup> Kinder<sup>G5043</sup> des Gehorsams<sup>G5218</sup> bildet<sup>G4964</sup> euch nicht<sup>G336114</sup> nach<sup>G4964</sup> den<sup>G3739</sup> vorigen<sup>G4386</sup> Lüsten in<sup>G1722</sup> eurer<sup>G5216</sup> Unwissenheit<sup>G52</sup>; [?]<sup>G1939</sup> **15** sondern<sup>G235</sup> wie<sup>G2596</sup> der, der<sup>G3588</sup> euch<sup>G5209</sup> berufen<sup>G2564</sup> hat, heilig<sup>G40</sup> ist, seid<sup>G1096</sup> auch<sup>G2532</sup> ihr<sup>G846</sup> heilig<sup>G40</sup> in<sup>G1722</sup> allem<sup>G3956</sup> Wandel<sup>G391</sup>! **16** Denn<sup>G1360</sup> es steht<sup>G1125</sup> geschrieben<sup>G1125</sup>: „Seid<sup>G2071</sup> heilig<sup>G40</sup>, denn<sup>G3754</sup> ich<sup>G1473</sup> bin<sup>G1510</sup> heilig<sup>G40</sup>.“ **17** Und<sup>G2532</sup> wenn<sup>G1487</sup> ihr den als Vater<sup>G3962</sup> anruft<sup>G1941</sup>, der<sup>G3588</sup> ohne<sup>G678</sup> Ansehen<sup>G678</sup> der<sup>G678</sup> Person<sup>G678</sup> richtet<sup>G2919</sup> nach<sup>G2596</sup> eines<sup>G3588</sup> jeden<sup>G1538</sup> Werk<sup>G2041</sup>, so wandelt<sup>G390</sup> die<sup>G3588</sup> Zeit<sup>G5550</sup> eurer<sup>G5216</sup> Fremdlingschaft<sup>G3940</sup> in<sup>G1722</sup> Furcht<sup>G5401</sup>, **18** indem ihr wisst<sup>G1492</sup>, dass<sup>G3754</sup> ihr nicht<sup>G3756</sup> mit verweslichen<sup>G5349</sup> Dingen, mit Silber<sup>G694</sup> oder<sup>G2228</sup> Gold<sup>G5553</sup>, erlöst<sup>G3084</sup> worden<sup>G3084</sup> seid<sup>G3084</sup> von<sup>G1537</sup> eurem<sup>G5216</sup> eitlen<sup>G3152</sup>, von<sup>G3970</sup> den<sup>G3970</sup> Vätern<sup>G3970</sup> überlieferten<sup>G3970</sup> Wandel<sup>G391</sup>, **19** sondern<sup>G235</sup> mit dem kostbaren<sup>G5093</sup> Blut<sup>G129</sup> Christi<sup>G5547</sup>, als<sup>G5613</sup> eines Lammes<sup>G286</sup> ohne<sup>G299</sup> Fehl<sup>G299</sup> und<sup>G2532</sup> ohne<sup>G784</sup> Flecken<sup>G784</sup>, **20** der zwar<sup>G3303</sup> zuvorerkannt ist<sup>G4267</sup> vor<sup>G4253</sup> Grundlegung<sup>G2602</sup> der Welt<sup>G2889</sup>, aber<sup>G1161</sup> offenbart<sup>G5319</sup> worden<sup>G5319</sup> am<sup>G1909</sup> Ende<sup>G2078</sup> der<sup>G3588</sup> Zeiten<sup>G5550</sup> um<sup>G1223</sup> euretwillen<sup>G5209</sup>, [?]<sup>G4267</sup> [?]<sup>G4267</sup> **21** die<sup>G3588</sup> ihr durch<sup>G1223</sup> ihn<sup>G846</sup> glaubt<sup>G410316</sup> an<sup>G1519</sup> Gott<sup>G2316</sup>, der<sup>G3588</sup> ihn<sup>G846</sup> aus<sup>G1537</sup> den Toten<sup>G3498</sup> auferweckt<sup>G1453</sup> und<sup>G2532</sup> ihm<sup>G846</sup>

Herrlichkeit<sup>G1391</sup> gegeben<sup>G1325</sup> hat, damit<sup>G5620</sup> euer<sup>G5216</sup> Glaube<sup>G4102</sup> und<sup>G2532</sup> eure Hoffnung<sup>G1680</sup> auf<sup>G1519</sup> Gott<sup>G2316</sup> sei<sup>G151117</sup>. **22** Da ihr eure<sup>G5216</sup> Seelen<sup>G5590</sup> gereinigt<sup>G48</sup> habt durch<sup>G1722</sup> den<sup>G3588</sup> Gehorsam<sup>G5218</sup> gegen<sup>G1519</sup> die<sup>G3588</sup> Wahrheit<sup>G225</sup> zur ungeheuchelten<sup>G505</sup> Bruderliebe<sup>G5360</sup>, so liebt<sup>G25</sup> einander<sup>G240</sup> mit<sup>G1619</sup> Inbrunst<sup>G161918</sup> aus<sup>G1537</sup> reinem<sup>G2513</sup> Herzen<sup>G2588</sup>, **23** die ihr nicht<sup>G3756</sup> wiedergeboren<sup>G31319</sup> seid<sup>G313</sup> aus<sup>G1537</sup> verweslichem<sup>G5349</sup> Samen<sup>G4701</sup>, sondern<sup>G235</sup> aus unverweslichem<sup>G862</sup>, durch<sup>G1223</sup> das lebendige<sup>G2198</sup> und<sup>G2532</sup> bleibende<sup>G3306</sup> Wort<sup>G3056</sup> Gottes<sup>G2316</sup>; **24** denn<sup>G1360</sup> „alles<sup>G3956</sup> Fleisch<sup>G4561</sup> ist wie<sup>G5613</sup> Gras<sup>G5528</sup>, und<sup>G2532</sup> alle<sup>G3956</sup> seine<sup>G846</sup> Herrlichkeit<sup>G1391</sup> wie<sup>G5613</sup> des Grases<sup>G5528</sup> Blume<sup>G438</sup>. Das<sup>G3588</sup> Gras<sup>G5528</sup> ist verdorrt<sup>G3583</sup>, und<sup>G2532</sup> [seine] Blume<sup>G438</sup> ist abgefallen<sup>G1601</sup>; [?] <sup>G3588</sup> **25** aber<sup>G1161</sup> das<sup>G3588</sup> Wort<sup>G4487</sup> des Herrn<sup>G2962</sup> bleibt<sup>G3306</sup> in<sup>G1519</sup> Ewigkeit<sup>G165</sup> „<sup>20</sup> Dies<sup>G5124</sup> aber<sup>G1161</sup> ist<sup>G2076</sup> das<sup>G3588</sup> Wort<sup>G4487</sup>, das<sup>G3588</sup> euch<sup>G5209</sup> verkündigt<sup>G209721</sup> worden<sup>G2097</sup> ist.

## Fußnoten

1. O. denen, die ohne Bürgerrecht sind, oder den Beisassen; wie Kap. 2,11
2. O. in
3. S. die Anm. zu 2. Thess. 2,13
4. W. Gnade euch und Friede sei
5. O. wiedergeboren
6. Eig. in, d.i. infolge, kraft
7. O. Seligkeit; so auch nachher
8. O. in der (d.i. Zeit)
9. O. Prüfungen
10. O. Erprobung
11. Eig. Seelen-Errettung, im Gegensatz zu leiblichen und zeitlichen Befreiungen
12. W. in, d.h. in der Kraft des
13. Eig. Die Lenden umgürtet habend, nüchtern seiend, hofft
14. O. die ihr als ... nicht gebildet seid
15. 3. Mose 11,45
16. O. nach and. Les.: gläubig seid
17. O. sodass ... ist
18. O. anhaltend, beharrlich
19. O. wiedergezeugt
20. Jes. 40,6–8
21. W. evangelisiert